

Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. Oktober 2007 zur Genehmigung von Änderungen der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts

DER VERWALTUNGSRAT
DER EUROPÄISCHEN PATENT-
ORGANISATION,

gestützt auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe c des Europäischen Patentübereinkommens,

gestützt auf Artikel 25 Absatz 2 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

Die Änderungen der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten im Anhang zu diesem Beschluss werden genehmigt.

Geschehen zu München am
25. Oktober 2007

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Decision of the Administrative Council of 25 October 2007 approving amendments to the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL
OF THE EUROPEAN PATENT
ORGANISATION,

Having regard to Article 134, paragraph 8(c), of the European Patent Convention,

Having regard to Article 25, paragraph 2, of the Regulation on discipline for professional representatives,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

The amendments to the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal, as shown in the Annex to this decision, are hereby approved.

Done at Munich, 25 October 2007

For the Administrative Council
The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Décision du Conseil d'administration du 25 octobre 2007 approuvant les modifications du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE
L'ORGANISATION EUROPEENNE DES
BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 8, lettre c,

vu le Règlement en matière de discipline des mandataires agréés, et notamment son article 25, paragraphe 2,

vu l'avis du Comité "droit des brevets",

DECIDE :

Les modifications apportées au règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, qui figurent en annexe à la présente décision, sont approuvées.

Fait à Munich, le 25 octobre 2007

Par le Conseil d'administration
Le Président

Roland GROSSENBACHER

ANHANG**BESCHLUSS**

Änderung der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, ABI. EPA 1980, 188

Gemäß Artikel 25 Absatz 2 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern beschließt die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten hiermit die folgenden Änderungen ihrer ergänzenden Verfahrensordnung:

Artikel 1

(1) Folgender Artikel 2 Absatz 3 wird in die ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten neu aufgenommen:

"Der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten kann ein anderes rechtskundiges Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans vertretungsweise zum Vorsitzenden für eine bestimmte Beschwerde bestimmen."

(2) Artikel 4 erhält folgende Fassung:

"Ein Geschäftsstellenbeamter der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts wird als Geschäftsstellenbeamter der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten tätig. Ein weiterer Bediensteter des Europäischen Patentamts wird vom Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten zum stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten, der bei Verhinderung des Geschäftsstellenbeamten tätig wird, bestellt."

(3) Artikel 6 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

"Die Beschwerde sowie jede Beschwerdebegründung können durch Telefax eingereicht werden; innerhalb von zwei Wochen nach dessen Eingang ist jedoch ein unterzeichnetes Schriftstück, das den Inhalt der Beschwerde oder Beschwerdebegründung wiedergibt, nachzureichen."

ANNEX**DECISION**

Amendments to the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal, OJ EPO 1980, 188

In accordance with Article 25, paragraph 2, of the Regulation on discipline for professional representatives the Disciplinary Board of Appeal amends its Additional Rules of Procedure as follows:

Article 1

(1) The following new Article 2, paragraph 3, is inserted in the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal:

"The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal may designate another legally qualified member of the Disciplinary Board of Appeal to replace him or her as Chairman in a particular appeal in accordance with the business distribution scheme."

(2) The text of Article 4 is amended as follows:

"A Registrar to the Boards of Appeal of the European Patent Office shall act as Registrar to the Disciplinary Board of Appeal. A further employee of the European Patent Office shall be appointed by the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal to act as deputy Registrar where the Registrar is unable to act."

(3) The text of Article 6, paragraph 2, is amended as follows:

"A notice of appeal and any written statement setting out the grounds of appeal may be filed by facsimile but a signed document reproducing the contents of every such notice and statement shall be filed within two weeks of the receipt of the facsimile."

ANNEXE**DECISION**

Modifications apportées au règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, JO OEB 1980, 188

En vertu de l'article 25 paragraphe 2 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés, la chambre de recours disciplinaire modifie comme suit son règlement de procédure additionnel:

Article 1

(1) Un nouvel article 2, paragraphe 3 est inséré dans le règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire :

"Le président de la chambre de recours disciplinaire peut, conformément au plan de répartition des affaires, désigner un autre membre juriste de la chambre pour le remplacer dans un recours donné."

(2) Le texte de l'article 4 est modifié comme suit :

"Un greffier des chambres de recours de l'Office européen des brevets assume les fonctions de greffier de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire. Le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire désigne un autre agent de l'Office européen des brevets pour assumer les fonctions de suppléant du greffier si celui-ci a un empêchement."

(3) Le texte de l'article 6, paragraphe 2 est modifié comme suit :

"Les actes de recours et toutes déclarations écrites indiquant leurs motifs peuvent être déposés par téléfax; un document signé reprenant le texte de chacun de ces actes et de chacune de ces déclarations doit toutefois être déposé dans les deux semaines suivant sa réception."

(4) Artikel 8 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

"Über eine mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme wird von dem Geschäftsstellenbeamten oder einem anderen, vom Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten bestimmten Bediensteten des Europäischen Patentamts eine Niederschrift aufgenommen. Regel 124 EPÜ ist auf die Aufnahme der Niederschriften entsprechend anzuwenden."

(5) Artikel 9 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

"Die Verfahrenssprache ist diejenige Amtssprache des Europäischen Patentamts, in der das Verfahren vor dem Disziplinarorgan stattgefunden hat, dessen Entscheidung angefochten wird; Regel 4 EPÜ ist jedoch auf Verfahren vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten entsprechend anzuwenden."

(6) Artikel 10 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

"Ist ein Mitglied der Beschwerdekammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen der Beschwerdekammer dienstältere rechtskundige Mitglied der Kammer, bei gleichem Dienstalter das ältere Mitglied."

(7) Artikel 16 Absatz 2 erhält folgende Fassung:

"Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichterstatter ist, so stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig."

(8) Artikel 17 erhält folgende Fassung:

"Wird durch die Entscheidung nicht die Zurückweisung der Angelegenheit bestätigt oder die Angelegenheit nach Artikel 12 zurückverwiesen, so ist in der Entscheidung anzugeben, welche berufliche Regel verletzt, und, gegebenenfalls, welche nach Artikel 4 Buchstabe c der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter ausgesprochene Empfehlung nicht befolgt worden ist. Regel 102 EPÜ ist entsprechend anzuwenden."

(4) The text of Article 8, paragraph 1, is amended as follows:

"Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Registrar or such other employee of the European Patent Office as the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal may nominate. Rule 124 EPC shall apply mutatis mutandis to the taking of such minutes."

(5) The text of Article 9, paragraph 1, is amended as follows:

"The language of the proceedings shall be the official language of the European Patent Office in which the proceedings were conducted before the Disciplinary Body whose decision is appealed against but Rule 4 EPC shall apply mutatis mutandis to proceedings before the Disciplinary Board of Appeal."

(6) The text of Article 16, paragraph 2, is amended as follows:

"If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted."

(7) The text of Article 17 is amended as follows:

"Unless the effect of a decision is to uphold the dismissal of the matter or to remit the case as provided for in Article 12 hereof, the decision shall state which Rule of Professional Conduct has been violated and which, if any, recommendation made in accordance with Article 4, sub-paragraph (c), of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, has not been observed. Rule 102 EPC shall apply mutatis mutandis."

(4) Le texte de l'article 8, paragraphe 1 est modifié comme suit :

"Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier ou par tout autre agent de l'Office européen des brevets désigné par le président de la chambre. La règle 124 CBE s'applique à l'établissement de ces procès-verbaux."

(5) Le texte de l'article 9, paragraphe 1 est modifié comme suit :

"La langue de la procédure est celle des langues officielles de l'Office européen des brevets dans laquelle la procédure s'est déroulée devant l'instance disciplinaire dont la décision fait l'objet du recours; la règle 4 CBE s'applique toutefois à la procédure devant la chambre de recours statuant en matière disciplinaire."

(6) Le texte de l'article 16, paragraphe 2 est modifié comme suit :

"Le même ordre est suivi s'il est nécessaire de voter, sauf si le président est également rapporteur ; auquel cas il vote en dernier. Nul ne peut s'abstenir."

(7) Le texte de l'article 17 est modifié comme suit :

"A moins qu'une décision ne confirme le rejet de la plainte ou ne renvoie l'affaire comme prévu à l'article 12 ci-dessus, la décision indique celle des règles de conduite professionnelle qui a été enfreinte et, le cas échéant, celle des recommandations formulées conformément à l'article 4, lettre c), du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets qui n'a pas été observée. La règle 102 CBE s'applique."

Artikel 2

Die in Artikel 1 enthaltenen Änderungen der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten treten mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am
24. September 2007

Für die Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten
Der Vorsitzende

Peter MESSERLI

Article 2

The amendments to the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal contained in Article 1 of this decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 24 September 2007

For the Disciplinary Board of Appeal
The Chairman

Peter MESSERLI

Article 2

Les modifications du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire figurant à l'article premier de la présente décision prennent effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Fait à Munich, le 24 septembre 2007

Pour la Chambre de recours disciplinaire
Le Président

Peter MESSERLI
